■ N + ■ Pantone 3292

bebeconfort

- Electric baby nasal aspirator
- Mouche-bébé électrique
- Elektronischer Nasenreiniger
- Elektrische neuszuiger
- Aspiratore nasale elettrico
- Aspirador nasal electrico
- Desobstruidor nasal eléctrico para o bebé
- Elektrická detská nosová odsávačka
- Elektrická nosní odsávačka pro malé děti
- Elektryczny aspirator do nosa dla dzieci
- Elektrisk näss för baby

REF : 32000144
01437403

EN - Usage instructions.
FR - Conseils d'utilisation
DE - Gebrauchshinweise.
NL - Gebruiksaanwijzing.
IT - Consigli di utilizzo.
ES - Consejos de uso.
PT - Conselhos de utilização.
SK - Návod na použitie.
CS - Návod k použití.
PL - Instrukcja użytkowania.
SV - Bruksanvisning.

MADE IN CHINA / FABRICADO : CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE

www.bebeconfort.com

DOREL FRANCE S.A.S. Z.I. - 9 bd du Poitou, BP 905, 49309 Cholet Cedex, FRANCE

DOREL UK 4 Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood, Hertfordshire, WD6 1JN, UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH Lintgasse 9, 50667 Köln, DEUTSCHLAND

DOREL BENELUX P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A. Via Verdi, 14, 24060 Telgate (BG), ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U. Edificio Barcelona Moda Centre, Ronda Maiols, 1, Planta 3ª, Locale 343, 08192 Sant Quirze del Vallès, ESPAÑA

DOREL PORTUGAL Rua Pedro Dias, 25, 4480-614 Rio Mau (VDC), PORTUGAL

DOREL BRESIL Av. Nilo Peçanha 1516/1582 - 28030-035, Campos dos Goytacazes - RJ CNPJ: 10.659.948/0001 - 07 BRAZIL

DOREL POLSKA Sp. z o.o. ul. Inwestycyjna 14, 41-208 Sosnowiec, POLAND

UK CA CE

PAP22 CARTA

Per conferma, consulta il regolamento comunale

Figure 1 | Obrázok 1
Abbildung 1 | Obrázek 1
Afbeelding 1 | Rysunek 1
Figura 1 | Figur 1

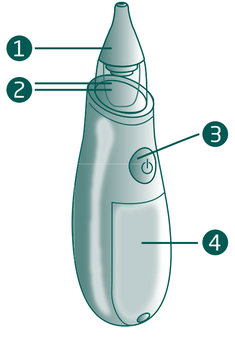


Figure 3 | Obrázok 3
Abbildung 3 | Obrázek 3
Afbeelding 3 | Rysunek 3
Figura 3 | Figur 2

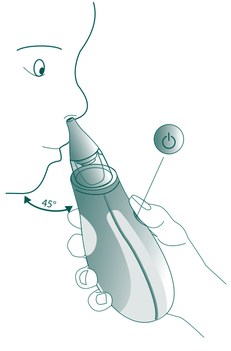


Figure 2 | Obrázok 2
Abbildung 2 | Obrázek 2
Afbeelding 2 | Rysunek 2
Figura 2 | Figur 2

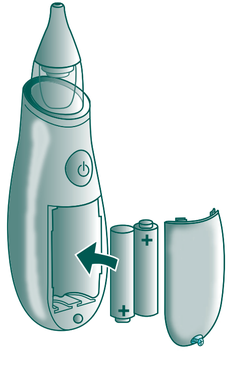
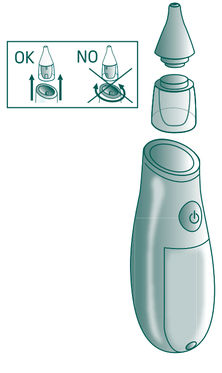


Figure 4 | Obrázok 4
Abbildung 4 | Obrázek 4
Afbeelding 4 | Rysunek 4
Figura 4 | Figur 4



EN
ELECTRIC BABY NASAL ASPIRATOR

A baby often has a blocked or runny nose but until the age of three years, he cannot blow his nose on his own The electric baby nasal aspirator effectively clears secretions and nasal mucus blocking baby's nose and making breathing difficult (difficulty sleeping, trouble feeding...).
Do not use appliance for anything else.
Do not use baby nasal aspirator if nasal passages are irritated.
In the event of an infection, it is recommended that a doctor be consulted.

Please take note of these instructions before using and keep them in a safe place for later reference.
Please read these instructions carefully before use and keep them in a safe place for future reference.

DETAILED DIAGRAM OF APPLIANCE (figure 1)
1 - Reusable tips (x3)
2 - Reservoir
3 - ON button
4 - Battery compartment

INSERTING BATTERIES (figure 2)
Open battery compartment by unscrewing the screw. Insert two AA 1.5V alkaline batteries into the intended chamber, taking into account the indicated polarity. Close the lid again and lock.
Warning regarding batteries
• Keep these instructions because they contain important information.
• Do not mix used and new batteries.
• Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) batteries and rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
• Do not recharge non-rechargeable batteries.
• Before putting batteries in ensure that all contact surfaces are clean.
• Remove batteries when the device is not being used for long periods of time.
• When the sound of the pump and/ or pump suction weakens, the batteries must be replaced.
• Used batteries must be taken to an appropriate collection place.

USING THE BABY NASAL ASPIRATOR (figure 3)
Gently place the tip at the entrance of the congested nasal passage, without entering the nose.
Press the ON button to start the suction action. Only a few seconds
are needed to remove the secretions (maximum 5 seconds).
For maximum effectiveness, the nose should be tilted to the bottom and the appliance should form a 45° angle. Do not use the nasal aspirator when the child is lying down.
ON button towards the top.
After usage, the collected nasal secretions remain in the reservoir.
Empty and clean reservoir and tip between each use.
Usage instructions
For greater effectiveness of the product, it is best to block the opposing nostril during aspiration.
Use a saline solution along with the baby nasal aspirator to help clear the secretions.
While aspirating, ensure the baby's mouth is open to ease inner ear pressure.
Take care not to suction the nasal wall.

CLEANING AND MAINTENANCE (figure 4)
Dismantling:
The nozzle and reservoir come in one piece which is easy to detach from the aspirator so that it can be cleaned thoroughly after each use. Pull upwards to remove it from the nasal aspirator, ensuring that you do not twist it as you do so.
Cleaning the tip:
Clean in dishwasher, either in the cutlery basket, or in the top rack.
Or clean by hand with soapy water.
Cleaning the reservoir:
Clean in dishwasher, either in the cutlery basket, or in the top rack.
Or clean by hand with soapy water.
Cleaning the body of the nasal aspirator:
Never place body of the appliance under water or in any other liquid,
it is not water-resistant. Use a soft, dry cloth to clean the main unit.
Do not clean with solvents or abrasive products.

Assembleged:
When attaching the reservoir to the aspirator, you will hear a "click" when it is correctly in place and the marker is no longer visible.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS
Before usage, check the appliance is correctly assembled.
Do not push the nasal tip of the aspirator deeply into the baby's nostril.
Do not submerge the part of the appliance containing the batteries in any liquid whatsoever.
Clean appliance after each use.
Do not leave appliance in reach of children.
Keep product in a dry environment at ambient temperatures.
Remove batteries if appliance remains unused for long periods.

TECHNICAL FEATURES
Suction power: 430mm/Hg.
Power: two 1.5V AA batteries.
Weight: 150 g.
Dimensions: 170x60 mm.
Suction tip: supple silicon that is washable and reusable.
Usage requirements: between 15°C and 35°C.

GUARANTEE
Electric baby nasal aspirator is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal usage. Dorel France cannot be held responsible for possible damage caused by:
• usage not in accordance with instructions,
• unsuitable, incorrect or unreasonable usage,
• repairs or modifications undertaken by unauthorised technicians.

FR
MOUCHE-BÉBÉ ÉLECTRIQUE

Un bébé a souvent le nez bouché ou qui coule mais jusqu'à 3 ans, il ne sait pas se moucher seul. Le mouche-bébé électrique permet d'aspirer efficacement les sécrétions et mucosités nasales qui encombrent le nez du bébé et rendent sa respiration difficile
(sommeil difficile, gêne pour se nourrir...).
Ne pas l'utiliser pour toute autre application.
Ne pas utiliser le mouche-bébé en cas d'irritation des fosses nasales.
En cas d'infection, il est recommandé de consulter le médecin.

Merci de prendre connaissance de ce mode d'emploi avant utilisation et de le conserver soigneusement pour consultation ultérieure.

SCHÉMA DESCRIPTIF DE L'APPAREIL (figure 1)
1 - Embouts réutilisables (X3)
2 - Réservoir
3 - Bouton ON
4 - Compartiments à piles

MISE EN PLACE DES PILES (figure 2)
Ouvrir le compartiment des piles en dévissant la vis. Placer les 2 piles alcalines 1,5V AA dans les logements prévus en respectant bien les polarités indiquées. Refermer le couvercle et verrouiller.
Avertissements concernt les piles
• Conserver ces instructions car elles contiennent des informations importantes.
• Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves.
• Ne pas mélanger des piles alcalines standard (carbone-zinc) et rechargeables (nickel-cadmium).
• Ne pas charger des piles non-rechargeables.
• Avant de mettre les piles, vérifier la propreté de toutes les surfaces de contact.
• Enlever les piles lorsque l'appareil est inutilisé pendant le longues périodes.
• Lorsque le bruit et/ou l'aspiration de la pompe faiblissent, les piles doivent être changées.
• Les piles usagées doivent être rapportées dans un lieu de collecte approprié.

UTILISATION DU MOUCHE-BÉBÉ (figure 3)
Introduire délicatement l'embout à l'entrée de la narine obstruée, sans l'enfoncer dans le nez.
Appuyer sur le bouton ON pour mettre en marche l'aspiration. Quelques secondes suffisent pour aspirer les sécrétions (maximum 5 secondes). Le nez doit être orienté vers le bas et l'appareil doit former un angle de 45° pour obtenir une efficacité maximale. Ne pas utiliser le mouche bébé lorsque l'enfant est allongé.
Bouton ON vers le haut.
En fin d'utilisation, les sécrétions nasales collectées sont contenues dans le réservoir.
Vider et nettoyer le réservoir et l'embout entre chaque utilisation.
Conseils d'utilisation
Pour améliorer l'efficacité du produit, il est conseillé d'obstruer la narine opposée pendant l'aspiration.
Utiliser une solution saline en complément du mouche-bébé pour faciliter l'évacuation des sécrétions.
Durant l'aspiration, s'assurer que la bouche du bébé soit ouverte afin de faciliter la dépression de l'oreille interne.
Veiller à ne pas aspirer la paroi nasale.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (figure 4)
Démontage :
L'embout et le réservoir constituent un ensemble qu'il est facile de détacher de l'appareil pour procéder à un nettoyage complet après chaque utilisation. Séparer cet ensemble du corps du mouche-bébé en tirant vers le haut. Veiller à ne pas effectuer de mouvement de rotation lors du retrait.
Nettoyage de l'embout :
Soit lavage au lave vaisselle dans le panier à couverts ou le rack du haut.
Soit à la main avec de l'eau savonneuse.
Nettoyage du réservoir :
Soit lavage au lave vaisselle dans le panier à couverts ou le rack du haut.
Soit à la main avec de l'eau savonneuse.
Nettoyage du corps du mouche-bébé :
Ne jamais mettre le corps de l'appareil sous l'eau ou tout autre liquide, il n'est pas étanche. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer l'unité principale.
Ne pas nettoyer avec des produits solvants ou abrasifs.
Assemblage :
Lors de l'assemblage du réservoir sur l'appareil, un «clic» valide la correcte installation et le repère rouge n'est plus visible.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES
Avant utilisation, vérifier le bon assemblage de l'appareil.
Ne pas enfoncer l'embout nasal dans la narine de bébé.
Ne pas immerger, dans quelque liquide que ce soit, la partie de l'appareil contenant les piles.
Nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
Ne pas laisser cet appareil à la portée des enfants.
Stocker le produit dans un lieu sec à température ambiante.
Enlever les piles lorsque l'appareil est inutilisé pendant de longues périodes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Force d'aspiration : 430 mm/Hg.
Alimentation : 2 piles 1.5V AA.
Poids : 150 g.
Dimensions : 170x60 mm.
Embout d'aspiration : silicone souple lavable et réutilisable.
Conditions d'utilisation : entre 15°C et 35°C.

GARANTIE
Le mouche-bébé électrique est garanti deux ans à partir de la date d'achat sous réserve d'une utilisation normale. Dorel France ne peut être tenu responsable des dommages éventuels dus à :
• une utilisation non-conforme au mode d'emploi,
• une utilisation impropre, incorrecte ou déraisonnable,
• des opérations de réparation ou de modification réalisées par des techniciens non-autorisés.

DE
ELEKTRONISCHER NASENREINIGER

Ein Baby hat oft eine verstopfte oder laufende Nase, aber bis zum Alter von drei Jahren kann es sich die Nase nicht selbst schnäuzen. Der elektrische Baby-Nasensauger befreit die Nase des Babys wirksam von Sekret und Nasenschleim, die die Nase verstopfen und das Atmen erschweren (Schlafstörungen, Schwierigkeiten beim Füttern...).
Das Gerät darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
Verwenden Sie den Baby-Nasensauger nicht, wenn die Nasengänge gereizt sind.
Im Falle einer Infektion wird empfohlen, einen Arzt zu konsultieren.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

DETAILLIERTE DARSTELLUNG DES GERÄTS (Abbildung 1)
1 - Wiederverwendbare Spitzen (x3)
2 - Reservoir
3 - EIN-Taste
4 - Batteriefach

EINLEGEN DER BATTERIEN (Abbildung 2)
Öffnen Sie das Batteriefach durch Lösen der Schraube. Legen Sie zwei AA 1,5-V-Alkalibatterien in das dafür vorgesehene Fach ein und beachten Sie dabei die angegebene Polarität. Schließen Sie den Deckel wieder und verriegeln Sie ihn.
Warnhinweise Bezüglich der Batterien
• Bewahren Sie diese Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält.
• Mischen Sie keine gebrauchten und neuen Batterien.
• Mischen Sie keine Alkalibatterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) und wiederaufladbare Batterien (Nickel-Cadmium).
• Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
• Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der Batterien, dass alle Kontaktflächen sauber sind.
• Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
• Wenn das Geräusch der Pumpe und/oder die Saugwirkung nachlässt, müssen die Batterien ausgetauscht werden.
• Verbrauchte Batterien müssen an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden.

VERWENDUNG DES BABY-NASENSAUGERS (Abbildung 3)
Setzen Sie die Spitze vorsichtig an dem verstopften Nasenloch an, ohne sie in die Nase zu schieben.
Drücken Sie die EIN-Taste, um den Saugvorgang zu starten. Es dauert nur ein paar Sekunden werden benötigt, bis das Sekret entfernt ist (maximal 5 Sekunden).
Für eine maximale Wirksamkeit sollte die Nase nach unten geneigt werden und das Gerät sollte einen 45°-Winkel bilden. Verwenden Sie den Nasensauger nicht, wenn das Kind liegt.
EIN-Taste nach oben.
Nach dem Gebrauch verbleibt das aufgefangene Nasensekret im Reservoir.
Leeren und reinigen Sie das Reservoir und die Spitze nach jedem Gebrauch.
Gebrauchsanweisung
Um die Wirksamkeit des Produkts zu erhöhen, ist es am besten, das andere Nasenloch während des Absaugens zuzuhalten.
Verwenden Sie Kochsalzlösung zusammen mit dem Baby-Nasensauger, um das Sekret zu lösen.
Achten Sie darauf, dass der Mund des Babys während des Absaugens geöffnet ist, um den Druck im Innenohr zu verringern.
Achten Sie darauf, nicht an der Nasenwand zu saugen.

REINIGUNG UND PFLEGE (Abbildung 4)
Demontage:
Die Düse und das Reservoir bestehen aus einem Stück und lassen sich leicht vom Nasensauger abnehmen, so dass sie nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden können. Ziehen Sie sie nach oben aus dem Nasensauger heraus und achten Sie darauf, dass Sie sie dabei nicht verdrehen.
Reinigung der Spitze :
Reinigung im Geschirrspüler, entweder im Besteckkorb oder im obersten Fach.
Oder per Hand mit Spülmittel reinigen.
Reinigung des reservoirs :
Reinigung im Geschirrspüler, entweder im Besteckkorb oder im obersten Fach.
Oder per Hand mit Spülmittel reinigen.
Reinigung des gehäuses des nasensaugers :
Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, es ist nicht wasserfest. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
Nicht mit Lösungsmitteln oder scheuernden Mitteln reinigen.
Zusammenbau :
Wenn Sie den Behälter am Sauger anbringen, hören Sie ein „Klicken", wenn er richtig sitzt und die Markierung nicht mehr sichtbar ist.

WICHTIGE HINWEISE
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Gerät richtig zusammengesetzt ist.
Drücken Sie die Nasenspitze des Saugers nicht tief in das Nasenloch des Babys.
Tauchen Sie den Teil des Geräts, in dem sich die Batterien befinden, nicht in eine Flüssigkeit ein.
Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
Lassen Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern.
Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung bei Raumtemperatur auf.
Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

TECHNISCHE DATEN
Saugleistung : 430 mm/Hg.
Stromversorgung: zwei 1,5-V-AA-Batterien.
Gewicht : 150 g.
Abmessungen : 170x60 mm.
Saugspitze : geschmeidiges Silikon, waschbar und wiederverwendbar.
Nutzungsanforderungen : zwischen 15°C und 35°C.

GUARANTEE
Auf den elektrischen Nasensauger für Babys gewähren wir eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum, sofern er normal verwendet wird. Dorel France kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die entstehen durch:
• nicht anweisungsgemäßen Gebrauch,
• ungeeignete, falsche oder unsachgemäße Verwendung,
• Reparaturen oder Änderungen, die von nicht autorisierten Technikern vorgenommen wurden.

NL
ELEKTRISCHE NEUSZUIGER

Een baby heeft vaak een verstopte neus of loopneus maar tot 3 jaar is een kind niet in staat zelfstandig de neus te snuiten. De elektrische neuszuiger zuigt doeltreffend afscheiding en overtollig neusslijm uit baby's neusje.
Overtollig neusslijm of afscheiding bij verkoudheid veroorzaakt bij het kind een moeilijke ademhaling waardoor het kind moeilijk kan eten en slapen.
Met gebruiken voor andere toepassingen.
De elektrische neuszuiger mag niet gebruikt worden indien de neusholte geïrriteerd is.
In geval van infectie dient men een arts te raadplegen.

Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.
Bewaar de gebruiks-aanwijzing als referentie voor een later gebruik.

SCHEMA EN OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT. (Afbeelding 1)
1 - Herbruikbare opzetstukken (3x)
2 - Reservoir
3 - Knop ON
4 - Batterijcompartiment

BATTERIJEN IN HET COMPARTIMENT PLAATSEN (Afbeelding 2)
Open het batterijcompartiment door het schroefje los te draaien. Plaats 2 alkaline batterijen van 1,5V type AA in de daarvoor bestemde ruimte, respecteer de plus-pool en min-pool zoals aangegeven in het compartiment. Sluit het compartiment, draai het schroefje stevig vast.
Waarschuwing betreft de Batterijen
• Bewaar deze gebruiksaanwijzing omdat het belangrijke informatie bevat.
• Combineer nooit gebruikte batterijen met nieuwe batterijen.
• Combineer nooit alkaline batterijen, standaard batterijen (carbonium-zink) of oplaadbare batterijen (nikkel-cadmium) door elkaar.
•Niet oplaadbare batterijen mogen nooit opgeladen worden.
• De contactpunten van de batterij en het batterijcompartiment dienen schoon te zijn voordat men de batterijen gaat plaatsen.
• Indien het product gedurende een lange periode niet gebruikt wordt, adviseren wij de batterijen te verwijderen.
• Wanneer het geluid of de zuigkracht van de neuszuiger verzwakt dienen de batterijen vervangen te worden.
• Gebruikte batterijen dienen naar een speciaal milieu inzamelpunt gebracht worden.

HET GEBRUIK VAN DE NEUSZUIGER (Afbeelding 3)
Plaats het opzetstuk voorzichtig, zonder te forceren, tegen de ingang van het verstopte neusgat.

Druk op de knop ON om de neuszuiger aan te schakelen. Enkele seconden volstaan om het neusslijm te verwijderen (max. 5 seconden).
Voor een maximale efficiëntie dient de neus naar beneden gericht te worden waardoor met het apparaat een hoek van 45° gevormd wordt. De neuszuiger mag niet gebruikt worden wanneer het kind ligt.
Plaats de knop ON naar boven.
Het neusslijm is na gebruik zichtbaar in het reservoir.
Na elk gebruik dient het reservoir en opzetstuk geledigd en gereinigd te worden.
Adviezen voor Gebruik
Om de doeltreffendheid van het apparaat maximaal te benutten adviseren wij tijdens het zuigen het tweede neusgat voorzichtig met de vinger dicht te houden.
Gebruik een zoutoplossing in aanvulling op de neuszuiger zodat het neusslijm eenvoudiger verwijderd kan worden.
Tijdens het gebruik van de neuszuiger dient u te controleren of de mond van de baby open is om druk in het binnenoor te verzachten.
Zorg ervoor dat u niet op de binnenkant van de neuswand zuigt.

REINIGEN EN ONDERHOUD (Afbeelding 4)
Uiteennemen :
Het mondstuk en het reservoir vormen een geheel dat men eenvoudig kan losmaken van het apparaat om het volledig schoon te maken na elk gebruik. Maak het geheel los van het hoofdgedeelte van de babysnuiter door het naar boven te trekken. Let op dat u geen draaibeweging maakt bij het uiteennemen.
Opzetstuk reinigen :
Het opzetstuk is vaatwasmachine bestendig en mag uitsluitend in het bestekmandje of bovenrek van de vaatwasmachine geplaatst worden.
Het opzetstuk kan ook met de hand in een zeepsopje gereinigd worden.
Reservoir reinigen :
Het reservoir is vaatwasmachine bestendig en mag uitsluitend in het bestekmandje of bovenrek van de vaatwasmachine geplaatst worden.
Het reservoir kan ook met de hand in een zeepsopje gereinigd worden.
Het Reinigen van het Apparaat :
Het apparaat, het elektrisch gedeelte, mag nooit in water of andere vloeistof ondergedompeld worden omdat het niet waterdicht is.
Niet reinigen met oplosmiddelen of schurende middelen.
Vastmaken :
Wanneer u het reservoir vastzet op het apparaat, hoort u een klikgeluid, wat aangeeft dat het goed is geïnstalleerd. De markering is dan niet langer zichtbaar.

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN
Controleer voor gebruik de correcte samenstelling van het apparaat.
Het opzetstuk mag nooit in het neusgat van de baby gedrukt worden.
Het elektrische gedeelte en het batterijcompartiment van het apparaat mag nooit in vloeistof ondergedompeld worden.
Reinig het apparaat na elk gebruik.
Bewaar het apparaat altijd buiten bereik van kinderen.
Bewaar het apparaat op kamertemperatuur en op een droge plaats.
Verwijder de batterijen wanneer het apparaat gedurende lange periode niet gebruikt wordt.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN
Zuigkracht : 430 mm/Hg.
Voeding : 2 batterijen type AA - 1,5V.
Gewicht : 150 g.
Afmetingen : 170x60 mm.
Materiaal opzetstuk : soepel siliconen, wasbaar en herbruikbaar.
Gebruikscondities : tussen 15°C en 35°C.

GARANTIE
De elektrische neuszuiger heeft een garantieperiode van 2 jaar gerekend vanaf de aankoopdatum onder voorbehoud van normaal gebruik. Dorel Frankrijk kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door:
• een gebruik niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing,
• een verkeerd, onjuist of onredelijk gebruik,
• herstellingen of modificaties uitgevoerd door onbevoegde technici.

32000144_2022_bbc_electronicnasalaspirator_manual_01437403.indd 1
21/01/2022 17:58

630 mm
245 mm

IT
ASPIRATORE NASALE ELETTRICO

Il nasino del bebè è spesso ostruito o intasato e fino a 3 anni non è in grado di pulirlo da solo. L'aspiratore nasale elettrico aspira efficacemente le secrezioni e le mucosità nasali che ostruiscono il nasino del bebè e gli impediscono di respirare facilmente (sonno disturbato, difficoltà nel mangiare...).
Non utilizzare per qualsiasi altra applicazione.
Non utilizzare l'aspiratore nasale in caso di irritazione delle fosse nasali.
In caso di infezione, consultare il medico.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservare accuratamente per consultazione futura.

SCHEMA DESCRITTIVO DELL'ASPIRATORE (figura 1)

1 - Beccucci riutilizzabili (x 3)
2 - Serbatoio
3 - Pulsante ON
4 - Scomparto per le pile

INSERIMENTO DELLE PILE (figura 2)

Aprire lo scomparto delle pile svitando la vite. Inserire le 2 pile alcaline 1,5V AA nell'apposito scomparto rispettando le polarità indicate. Chiudere lo scomparto e riavvitare.
Avvertenze sull'utilizzo delle pile
• Conservare queste istruzioni in quanto contengono informazioni importanti.
• Non mischiare batterie usate con batterie nuove.
• Non mischiare batterie alcaline, standard (carbone-zinco) e ricaricabili (nickel-cadmio).
• Non ricaricare batterie non ricaricabili.
• Prima di inserire le batterie, controllare che tutte le superfici di contatto siano pulite.
• Togliere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi.
• Sostituire le pile quando il suono e/o l'aspirazione diventano deboli.
• Le batterie usate devono essere gettate negli appositi contenitori.

UTILIZZO DELL'ASPIRATORE NASALE (figura 3)

Introdurre delicatamente il beccuccio nella narice ostruita, senza forzare.
Premere il pulsante ON per avviare l'aspirazione. Le secrezioni verranno aspirate in pochi secondi (massimo 5 secondi).
Tenere il nasino del bambino rivolto verso il basso. Per una massima efficacia, l'apparecchio deve formare un angolo di 45°. Non utilizzare l'apparecchio quando il bambino è disteso.
Pulsante ON verso l'alto.
Terminato l'utilizzo, le secrezioni nasali vengono raccolte nel serbatoio.Svuotare e pulire serbatoio e beccuccio tra un utilizzo e l'altro.

CONSIGLI D'USO

Per rendere il prodotto maggiormente efficace, si consiglia di chiudere l'altra narice durante l'aspirazione. Insieme all'aspiratore nasale, utilizzare una soluzione salina per facilitare l'evacuazione delle secrezioni. Durante l'aspirazione, assicurarsi che il bebè tenga la bocca aperta, per facilitare la depressione dell'orecchia interna.
Controllare di non aspirare la parete nasale.

NOOK PULIZIA E MANUTENZIONE (figura 4)

Smontaggio :
Il beccuccio e il serbatoio costituiscono un insieme che si stacca facilmente dall'apparecchio al fine di procedere ad una pulizia completa dopo ogni utilizzo. Separare questo insieme dal corpo dell'aspiratore nasale tirando verso l'alto. Attenzione a non effettuare movimenti di rotazione nel corso dell'estrazione.
Pulizia del beccuccio :
Lavabile in lavastoviglie, nel cestello per le posate o nello scomparto superiore.Lavabile a mano con acqua e sapone.
Pulizia del serbatoio :
Lavabile in lavastoviglie, nel cestello per le posate o nello scomparto superiore. Lavabile a mano con acqua e sapone.
Pulizia dell'aspiratore :
Non mettere mai il corpo dell'apparecchio sotto l'acqua o in altri liquidi, non è impermeabile. Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il corpo dell'aspiratore. Non pulire con solventi o prodotti abrasivi.
Montaggio :
Al momento del montaggio del serbatoio sull'apparecchio, un «clic» indicherà la correttezza dell'installazione e il riferimento non sarà più visibile.

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

Prima dell'utilizzo, controllare il corretto assemblaggio dell'apparecchio.Non forzare il beccuccio nella narice del bebè.
Non immergere in alcun tipo di liquido la parte dell'apparecchio contenente le pile.Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini
Conservare il prodotto in luogo asciutto a temperatura ambiente.
Togliere le pile quando l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Forza di aspirazione : 430 mm/Hg.
Alimentazione : 2 batterie 1.5V AA.
Peso : 150 g.
Dimensioni : 170x60 mm.
Beccuccio di aspirazione: silicone morbido lavabile e riutilizzabile.
Condizioni d'uso : tra 15°C e 35°C.

GARANZIA

L'aspiratore nasale elettrico è in garanzia per 2 anni a partire dalla data di acquisto del prodotto e in condizioni normali di utilizzo. Dorel France non può essere ritenuta responsabile di eventuali danni dovuti a:
• utilizzo non conforme a quello previsto nelle istruzioni d'uso,
• utilizzo improprio, scorretto o irragionevole,
• riparazioni o modifiche eseguite da tecnici non autorizzati.

ES
ASPIRADOR NASAL ELECTRICO

Un bebé a menudo tiene la nariz tapada, pero hasta los 3 años no sabe sonarse sólo. El aspirador nasa eléctrico permite aspirar eficazmente las secreciones y mucosidades nasales que obstruyen la nariz del bebé y devuelven su respiración difícil (sueño difícil, molestias para comer...)
No utilizar para ninguna otra aplicación.
No utilizar el aspirador nasal en caso de irritación de las fosas nasales.
En caso de infección, se recomienda consultar al médico.

Leer las instrucciones de uso antes de su utilización y conservarlas para
futuras consultas

DIBUJO DESCRIPTIVO DEL APARATO (figura 1)

1 - Boquillas nasales reutilizables
2 - Depósito
3 - Botón ON
4 - Compartimento de las pilas

COLOCACIÓN DE LAS PILAS (figura 2)

Abrir el compartimento de las pilas desatornillando el tornillo. Colocar las 2 pilas alcalinas de 1.5 V AA en el compartimento previsto respetando las polaridades indicadas. Volver a cerrar la tapa y atornillar.
Consejos concernientes a las pilas
• Conservar estas instrucciones pues, contienen informaciones importantes.
• No mezclar pilas usadas y pilas nuevas.
• No mezclar pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (niquel-cadmio).
• No recargar las pilas no recargables.
• Antes de poner las pilas, comprobar la limpieza de todas las superficies de contacto.
• Sacar las pilas cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo.
• Cuando el ruido y / o la aspiración de la bomba se debilitan, las pilas se deben cambiar.
• Las pilas usadas se deben depositar en un lugar apropiado de recogida.

MODO DE USO DEL ASPIRADOR NASAL (figura 3)

Introducir delicadamente la boquilla en la entrada del orificio nasal
obstruido, sin hundirlo dentro de la nariz.
Apretar el botón ON para poner en marcha la aspiración. Unos segundos
son suficientes para aspirar las secreciones (máximo 5 segundos).
La nariz debe estar orientada hacia abajo y el aparato debe formar un
ángulo de 45° para obtener una máxima eficacia. No utilizar el aspirador
nasal cuando el niño esté estirado.
Botón ON hacia arriba.
Al finalizar el uso, las secreciones nasales recogidas se quedan en el
depósito.
Vaciar y limpiar el depósito y la boquilla nasal entre cada uso.

CONSEJOS DE USO

Para mejorar la eficacia del producto, es aconsejable tapar el orificio
nasal opuesto durante la aspiración.
Usar una solución salina como complemento del aspirador nasal para
facilitar la evacuación de las secreciones nasales.
Durante la aspiración, asegurarse que la boca del bebé esté abierta para facilitar la depresión en el oído interno.
Vigilar de no aspirar la pared nasal.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO (figura 4)

Desmontaje :
La boquilla y el depósito forman un conjunto fácil de separar del para realizar una limpieza completa después del uso.
Tire hacia arriba para separar este conjunto del cuerpo del aspirador nasal. Procure efectuar un movimiento de rotación al extraerlo.
Limpieza de la boquilla nasal :
Lavable en lavavajillas en la cestilla de cubiertos o en la rejilla de arriba.
Lavable a mano con agua y jabón.
Limpieza del depósito :
Lavable en lavavajillas en la cestilla de cubiertos o en la rejilla de arriba.
Lavable a mano con agua y jabón.
Limpieza del cuerpo del aspirador nasal :
No poner nunca el cuerpo del aparato bajo el agua u otro líquido, no es hermético. Utilizar un trapo suave y seco para limpiar la unidad principal.
No limpiar con productos disolventes o abrasivos.
Montaje :
Al montar el depósito en el aparato, oirá un clic que confirma la correcta instalación y la marca dejará de ser visible.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Antes de cada uso, verificar el ensamblaje del aparato.
No hundir la boquilla nasal dentro de la nariz del bebé.
No sumergir dentro de ningún líquido la parte del aparato que contiene las pilas.
Limpiar el aparato después de cada uso.
No dejar este aparato al alcance de los niños.
Guardar el producto en un lugar seco y con temperatura ambiente.
Sacar las pilas cuando el aparato no se vaya a utilizar durante largos períodos de tiempo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fuerza de la aspiración : 430 mm/Hg.
Alimentación : 2 pilas 1,5 V AA.
Peso : 150 g.
Dimensiones : 170x60 mm.
Boquilla de aspiración : silicona flexible lavable y reutilizabl.
Condiciones de uso: entre 15°C y 35°C.

GARANTÍA

El aspirador nasal eléctrico, tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra con una utilización normal. Dorel France no se hace responsable de los daños eventuales debido a:
• un uso no conforme al manual de instrucciones,
• un uso indebido, incorrecto o poco razonable,
• reparaciones o modificaciones realizadas por técnicos no autorizados.

PT
DESOBSTRUIDOR NASAL ELÉCTRICO PARA O BEBÉ

Um bebé tem frequentemente o nariz entupido, mas, até aos 3 anos, ele não sabe assoar o nariz sozinho. O desobstruidor nasal eléctrico permite aspirar eficazmente as secreções e mucosidades nasais que entopem o nariz do bebé e que dificultam a sua respiração (sono difícil, falta de apetite...).
Não utilizar o desobstruidor nasal para outro efeito.
Não utilizar o desobstruidor nasal em caso de irritação das fossas nasais. Em caso de infecção, consulte o médico.

Agradecemos que leia o manual de instruções antes da utilização do aparelho e que o guarde para consultas posteriores.

ESQUEMA DESCRITIVO DO APARELHO (figura 1)

1 - Pontas reutilizáveis (x3)
2 - Reservatório
3 - Botão ON
4 - Compartimento para as pilhas

COLOCAÇÃO DAS PILHAS (figura 2)

Abrir o compartimento das pilhas desaparafusando o parafuso. Colocar as 2 pilhas alcalinas 1,5V AA no lugar previsto e respeitando as polaridades indicadas. Fechar a tampa e aparafusar.
Aviso sobre as pilhas
• Conservar estas instruções porque contêm informações importantes.
• Não misturar pilhas usadas e pilhas novas.
• Não misturar pilhas adcalinas com strandard (carbono / zinco) e recarregáveis (níquel/cádmio).
• Não recarregar pilhas não recarregáveis.
• Antes de colorar as pilhas, verificar a limpeza de todas as superfícies de contacto.
• Retirar as pilhas quando o aparelho não for utilizado durante muito tempo.
• Quando o ruído e/ou a aspiração da bomba começar a fraquejar, as pilhas devem ser substituídas.
• As pilhas usadas devem ser depositadas nos pilhões.

UTILIZAÇÃO DO DESOBSTRUIDOR NASAL (figura 3)

Introduzir delicadamente a ponta na entrada da narina obstruída, sem a enfiar no nariz.
Carregar no botão ON para começar a aspiração. Bastam alguns segundos para aspirar as secreções (máximo 5 segundos).
O nariz deve estar orientado para baixo e o aparelho deve formar um ângulo de 45°para poder obter uma eficácia máxima. Não utilizar o desobstruidor quando o bebé estiver deitado.
Botão ON para cima.
No fim da sua utilização, as secreções nasais ficam no reservatório.
Esvaziar e lavar o reservatório e a ponta após cada utilização.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Para melhorar a eficácia do produto, é aconselhado tapar a outra narina durante a aspiração.
Utilizar uma solução salina como complemento do desobstruidor para facilitar a evacuação das secreções.
Durante a aspiração, verificar se a boca do bebé está aberta para facilitar a depressão do ouvido interno.
Verifique se não aspira a parede nasal.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO (figura 4)

Desmontagem :
O bico e o depósito constituem um conjunto que é facilmente desengatado do aparelho para ser completamente limpo após cada utilização. Separar este conjunto do corpo do aspirador nasal para
bebé puxando para cima. Ter atenção para não efectuar um movimento de rotação durante a remoção.
Limpeza da ponta :
Pode ser lavado na máquina, no cesto para talheres ou na parte de
cima ou à mão com água e detergente.
Limpeza do reservatório :
Pode ser lavado na máquina, no cesto para talheres ou na parte de cima ou à mão com água e detergente.
Limpeza do corpo do desobstruidor :
Nunca colocar o corpo do aparelho em água ou outro líquido qualquer porque não é estanque. Utilizar um pano macio e seco para limpar a unidade principal.
Não limpar com produtos solventes ou abrasivos.
Montagem :
Durante a montagem do depósito no aparelho, a instalação correcta é validada por um som "clique" e a marca deixa de estar visível.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

Antes da sua utilização, verificar a boa junção do aparelho.
Não enfiar a ponta para dentro da narina do bebé.
Não mergulhar a parte que contém as pilhas em nenhum líquido.
Limpar o aparelho após cada utilização.
Não deixar o aparelho ao alcance das crianças.
Guardar o produto em lugar seco a temperatura ambiente.
Retirar as pilhas quando o aparelho não for utilizado durante muito tempo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Força de aspiração: 430 mm/hg.
Alimentação: 2 pilhas 1,5V AA.
Peso: 150 g.
Dimensões: 170x60 mm.
Ponta de aspiração: silicone macio, lavável e reutilizável.
Condições de utilização: entre 15°C e 35°C.

GARANTIA

O desobstruidor eléctrico tem garantia de dois anos a partir da data de compra sob reserva de uma utilização normal. A Dorel France não pode ser responsabilizada por danos eventuais devidos a:
• uma utilização não conforme ao manual de instruções,
• uma utilização imprópria, incorrecta ou não razoável,
• operações de reparação ou de modificação realizadas por técnicos não autorizados.

SK
ELEKTRICKÁ DETSKÁ NOSOVÁ ODSÁVAČKA

Bábätko má často čapnutý nos alebo mu tečie z nosa, ale až do veku troch rokov si nedokáže samo vyčistiť nos. Elektrická detská nosová odsávačka účinne odstraňuje sekréty a hlien z nosa bábätka, ktorý blokuje jeho nos a komplikuje dýchanie (ťažkosti so spánkom, problémy pri kŕmení...).
Spotrebič nepoužívajte na iný účel.
Nepoužívajte detskú nosovú odsávačku, ak sú podráždené nosné priechody.
V prípade infekcie odporúčame konzultáciu s lekárom.
Pred použitím si prečítajte tento návod a uchovajte ho na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie.

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uchovajte ho na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie.

PODROBNÁ SCHÉMA SPOTREBIČA (obrázok 1)

1 – opätovne použiteľné násadky (3x)
2 – zásobník
3 – tlačidlo ON (zap.)
4 – priehradka na batérie

VLOŽENIE BATÉRIÍ (obrázok 2)

Odskrutkovaním skrutky otvorte priehradku na batérie. Vložte dve alkalické batérie typu AA 1,5 V do určenej priehradky, pričom dbajte na označenú polaritu. Znovu zatvorte kryt a zaistite.
Varovanie týkajúce sa batérií
• Uchovajte si tento návod, pretože obsahuje dôležité informácie.
• Nekombinujte použité a nové batérie.
• Nekombinujte alkalické batérie, štandardné (uhlíkovo-zinkové) a nabíjateľné (nikel-kadmiové) batérie.
• Nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
• Pred vložením batérií sa uistite, že sú čisté všetky kontaktné plochy.
• Keď sa zariadenie nepoužíva počas dlhšieho obdobia, vyberte batérie.
• Použité batérie sa musia odovzdať na príslušnom zbernom mieste.

POUŽÍVANIE DETSKEJ NOSOVEJ ODSÁVAČKY (obrázok 3)

Jemne umiestnite násadku ku vchodu upchatého nosného priechodu bez toho, aby ste vošli do nosa.
Stlačením tlačidla ON (zap.) spustíte odsávanie. Na odstránenie sekrétov potrebujete len niekoľko sekúnd (maximálne 5 sekúnd).
Kvôli maximálnej účinnosti by mal byť nos naklonený smerom nadol a spotrebič by mal vytvárať 45° uhol.
Nepoužívajte nosovú odsávačku, keď dieťa leží.
Tlačidlo ON (zap.) smeruje nahor.
Po použití ostávajú zhromaždené nosné sekréty v zásobníku.
Po každom použití vyprázdnite a vyčistite zásobník a násadku.
Návod na použitie
Kvôli lepšej účinnosť výrobku je najlepšie počas odsávania upchať protiľahlú nosovú dierku.
Spolu s detskou nosovou odsávačkou použite fyziologický roztok, ktorý pomôže odstrániť sekréty.
Počas odsávania sa uistite, že ústa bábätka sú otvorené, aby sa znížil tlak vo vnútornom uchu.
Dávajte pozor, aby ste sa neprsali na nosovú stenu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA (obrázok 4)

Rozloženie :
Tryska a zásobník sa dodávajú ako jeden kus, ktorý sa môže ľahko odpojiť od odsávačky, aby bolo možné dôkladné čistenie po každom použití. Potiahnutím smerom nahor ich vyberte z nosovej odsávačky, pričom sa uistite, že ste ich neskrútili.
Čistenie násadky :
Čistite v umývačke riadu, buď v košíku na príbory, alebo v hornom koši.
Alebo vyčistite ručne mydlovou vodou.
Čistenie zásobníka :
Čistite v umývačke riadu, buď v košíku na príbory, alebo v hornom koši.
Alebo vyčistite ručne mydlovou vodou.
Čistenie hlavnej časti nosovej odsávačky :
Hlavnú časť spotrebiča nikdy neponárajte pod vodu alebo inú tekutinu, pretože nie je vodeodolná. Na čistenie hlavnej jednotky použite mäkkú suchú handričku.
Nečistite rozpúšťadlami alebo abrazívnymi prostriedkami.
Zostavenie :
Pri pripojení zásobníka k odsávačke budete počuť „zacvaknutie" pri správnom umiestnení a označenie už nebude viditeľné.

DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA

Pred použitím skontrolujte, či je spotrebič správne zostavený.
Nezatĺačajte nosovú násadku odsávačky hlboko do nosnej dierky bábätka.
Neponárajte časť spotrebiča s batériami do nijakej tekutiny. Po každom použití vyčistite spotrebič.
Nenechávajte spotrebič v dosahu detí.
Výrobok uchovávajte v suchom prostredí pri teplotách okolia.
Ak spotrebič nebudete používať počas dlhšieho obdobia, vyberte batérie.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Sací výkon : 430 mm/Hg.
Napájanie : dve batérie 1,5 V AA.
Hmotnosť : 150 g.
Rozmery : 170x60 mm.
Sacia násadka: ohybný silikón, ktorý je umývateľný a opakovane použiteľný.
Požiadavky na použitie : medzi 15 °C a 35 °C.

ZÁRUKA

Na elektrickú detskú nosovú odsávačku sa vzťahuje dvojročná záruka od dátumu kúpy pri bežnom používaní. Spoločnosť Dorel France nezodpovedá za prípadné škody spôsobené:
• použitím, ktoré nie je v súlade s návodom,
• nevhodným, nesprávnym alebo neprimeraným použitím,
• opravami alebo úpravami vykonanými neautorizovanými technikmi.

CS
ELEKTRICKÁ NOSNÍ ODSÁVAČKA PRO MALÉ DĚTI

Dítě má často ucpaný nos nebo mu z něj teče, ale do věku 3 let se nemůže samo vysmrkat. Elektrická nosní odsávačka pro malé děti účinně vyčistí sekrece a nosní hlen ucpávající nos dítěte a ztěžující dýchání (obtížné spaní, potíže při kŕmení...).
Přístroj nepoužívejte k ničemu jinému.
Nepoužívejte nosní odsávačku pro malé děti, když jsou nosní přepážky podrážděné.
V případě infekce doporučujeme poradit se s lékařem.
Udělejte si poznámky k těmto pokynům před použitím a uložte je na bezpečném místě k budoucímu nahlédnutí.

Pře použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte je na bezpečném místě k budoucímu nahlédnutí.

PODROBNÉ SCHÉMA PŘÍSTROJE (obrázek 1)

1 - Znovu použitelné špičky (x3)
2 - Zásobník
3 - Tlačítko ON
4 - Schránka na baterie

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERÍ

• Dodržujte tyto pokyny, protože obsahují důležité informace.
• Nemíchejte použité a nové baterie.
• Nemíchejte alkalické baterie, standardní (uhlíkovo-zinkové) baterie a dobíjecí (nikl-kadmiové) baterie.
• Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
• Před vložením baterie dovnitř zajistěte, aby byly všechny kontaktní povrchy čisté.
• Když se přístroj delší dobu nepoužívá, baterie vyjměte.
• Když zvuk čerpadla anebo sání čerpadla slábne, baterie musí být vyměněna.
• Použité baterie musí být odevzdány na příslušném sběrném místě.

POUŽITÍ NOSNÍ ODSÁVAČKY PRO MALÉ DĚTI (obrázek 3)

Jemně vložte špičku na vstup ucpané nosní přepážky, bez vstoupení do nosu.
Stisknête tlačítko ON pro zahájení sání. Potřebujete pouze několik sekund k zahájení sání. K odstranění sekrece je potřeba pouze několik sekund (maximálně 5 sekund).
Pro maximální účinnost by měl být nos zakloněný ke spodní části a přístroj by měl tvořit úhel 45°. Nosní odsávačku nepoužívejte, když dítě leží dole.
Tlačítko ON směrem k horní části.
Po použití zůstanou nasbírané nosní sekrety v zásobníku.
Před každým použitím zásobník a špičku vypláchněte a očistěte.
Instrukcja obsługi
Aby zwiększyć skuteczność urządzenia, podczas aspiracji zatkać drugą dziurkę do nosa.
Aby lepiej usunąć wydzielinę, wraz z aspiratorem stosować sól fizjologiczną.
Podczas aspiracji dziecko powinno mieć otwarte usta, aby zniwelować wewnętrzne ciśnienie w uchu.
Uważać, aby nie zassać ścianki nosa.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (rysunek 4)

Demontaż:
Dysza i zbiorniczek są ze sobą połączone. Można je łatwo odłączyć od aspiratora celem dokładnego umycia po każdym użyciu. Ściągnąć z aspiratora, pociągając do góry bez przekręcania.
Czyszczenie końcówki:
Myć w zmywarce, w koszyku na sztućce albo na górnej półce.
Można też myć ręcznie wodą ze środkiem myjącym.
Czyszczenie zbiorniczka:
Myć w zmywarce, w koszyku na sztućce albo na górnej półce.
Można też myć ręcznie wodą ze środkiem myjącym.
Czyszczenie korpusu aspiratora do nosa:
W żadnym wypadku nie wkładać urządzenia do wody ani innego płynu,
gdyż nie jest wodoodporne. Do czyszczenia modułu głównego używać miękkiej, suchej szmatki.
Nie myć rozpuszczalnikami ani środkami ściernymi.
Montaż:
Zbiorniczek jest prawidłowo zamontowany do aspiratora, jeśli po zamontowaniu słychać kliknięcie, a znacznik jest niewidoczny.

WAŻNE ZALECENIA

Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zmontowane.
Nie wsuwać końcówki aspiratora głęboko do nozdrza dziecka.
Nie zanurzać części aspiratora zawierającej baterie w żadnym płynie.
Po każdym użyciu czyścić urządzenie.
Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze otoczenia.
Jeśli urządzenie będzie przez dłuższy czas nieużywane, wyjąć baterie.

PARAMETRY TECHNICZNE

Siła ssania : 430 mm/Hg.
Zasilanie : dwie baterie 1,5 V AA.
Ciężar : 150 g.
Wymiary : 170 x 60 mm.
Końcówka ssąca : wykonana z silikonu, który można myć i ponownie wykorzystać.
Parametry pracy : temperatura od 15°C do 35°C.

GWARANCJA

Elektryczny aspirator do nosa dla dzieci jest objęty gwarancją przez dwa lata od daty zakupu, pod warunkiem normalnego użytkowania. Forma Dorel France nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane:
• użytkowaniem niezgodnie z instrukcją,
• użytkowaniem w nieprawidłowy, nieodpowiedni lub nierozsądny sposób,
• naprawami lub modyfikacjami wykonanymi przez nieupoważnione osoby.

PL
ELEKTRYCZNY ASPIRATOR DO NOSA DLA DZIECI

Dzieci mają często katar lub zapchany nos, ale do 3 roku życia nie umieją wydmuchać go samodzielnie. Elektryczny aspirator do nosa dla dzieci skutecznie usuwa z nosa wydzielinę blokującą go i utrudniającą oddychanie (spanie, jedzenie itp.).
Nie używać urządzenia do innych celów.
Nie używać aspiratora do nosa w przypadku podrażnień.
W przypadku infekcji należy skonsultować się z lekarzem.
Przed użyciem zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość.

SZCZEGÓŁOWY SCHEMAT URZĄDZENIA (rysunek 1)

1 - Końcówki wielorazowe (x 3)
2 - Zbiorniczek
3 - Przycisk WŁ.
4 - Komora na baterie

WKŁADANIE BATERII (rysunek 2)

Odkręcić śrubkę i otworzyć komorę na baterie. Do komory włożyć dwie baterie alkaliczne 1,5 V AA, zwracając uwagę na biegunowość. Zamknąć i zablokować pokrywę.
Ostrzeżenia dotyczące baterii
• Zachować instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje.
• Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii.
• Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i akumulatorów (niklowo-kadmowych).
• Nie ładować baterii jednorazowych.
• Przed włożeniem baterii upewnić się, że wszystkie powierzchnie kontaktowe są czyste.
• Jeśli urządzenie ma być przez dłuższy czas nieużywane, wyjąć baterie.
• Baterie należy wymienić, gdy odgłos lub siła pompki słabną.
• Zużyte baterie przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki.

KORZYSTANIE Z ASPIRATORA DO NOSA DLA DZIECI (rysunek 3)

Delikatnie przyłożyć końcówkę do wejścia do kanału nosowego, nie wsuwać jej do nosa.
Wcisnąć przycisk WŁ. i rozpocząć zasysanie. Wydzielina zostanie usunięta
w maksymalnie 5 sekund.
Aby osiągnąć maksymalną skuteczność, końcówkę należy pochylić do dołu pod kątem 45°. Nie używać aspiratora u leżącego dziecka.
Przycisk WŁ. ma być skierowany do góry.
Po użyciu usunąć wydzielinę nagromadzoną w zbiorniczku.
Po każdym użyciu oprózinić i oczyścić zbiorniczek i końcówkę.
Instrukcja obsługi
Aby zwiększyć skuteczność urządzenia, podczas aspiracji zatkać drugą dziurkę do nosa.
Aby lepiej usunąć wydzielinę, wraz z aspiratorem stosować sól fizjologiczną.
Podczas aspiracji dziecko powinno mieć otwarte usta, aby zniwelować wewnętrzne ciśnienie w uchu.
Uważać, aby nie zassać ścianki nosa.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (rysunek 4)

Demontaż :
Dysza i zbiorniczek są ze sobą połączone. Można je łatwo odłączyć od aspiratora celem dokładnego umycia po każdym użyciu. Ściągnąć z aspiratora, pociągając do góry bez przekręcania.
Czyszczenie końcówki :
Myć w zmywarce, w koszyku na sztućce albo na górnej półce.
Można też myć ręcznie wodą ze środkiem myjącym.
Czyszczenie zbiorniczka :
Myć w zmywarce, w koszyku na sztućce albo na górnej półce.
Można też myć ręcznie wodą ze środkiem myjącym.
Czyszczenie korpusu aspiratora do nosa :
W żadnym wypadku nie wkładać urządzenia do wody ani innego płynu,
gdyż nie jest wodoodporne. Do czyszczenia modułu głównego używać miękkiej, suchej szmatki.
Nie myć rozpuszczalnikami ani środkami ściernymi.
Montaż :
Zbiorniczek jest prawidłowo zamontowany do aspiratora, jeśli po zamontowaniu słychać kliknięcie, a znacznik jest niewidoczny.

WAŻNE ZALECENIA

Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zmontowane.
Nie wsuwać końcówki aspiratora głęboko do nozdrza dziecka.
Nie zanurzać części aspiratora zawierającej baterie w żadnym płynie.
Po każdym użyciu czyścić urządzenie.
Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze otoczenia.
Jeśli urządzenie będzie przez dłuższy czas nieużywane, wyjąć baterie.

PARAMETRY TECHNICZNE

Siła ssania : 430 mm/Hg.
Zasilanie : dwie baterie 1,5 V AA.
Ciężar : 150 g.
Wymiary : 170 x 60 mm.
Końcówka ssąca : wykonana z silikonu, który można myć i ponownie wykorzystać.
Parametry pracy : temperatura od 15°C do 35°C.

GWARANCJA

Elektryczny aspirator do nosa dla dzieci jest objęty gwarancją przez dwa lata od daty zakupu, pod warunkiem normalnego użytkowania. Forma Dorel France nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane:
• użytkowaniem niezgodnie z instrukcją,
• użytkowaniem w nieprawidłowy, nieodpowiedni lub nierozsądny sposób,
• naprawami lub modyfikacjami wykonanymi przez nieupoważnione osoby.

SV
ELEKTRISK NÄSSUG FÖR BABY

En baby har ofta täppt eller rinnande näsa, men fram till tre års ålder kan hen inte snyta sig på egen hand. Den elektriska nässugen rensar effektivt sekret och nässlem som blockerar babyns näsa och gör det svårt att andas (sömnsvårigheter, problem att äta...).
Använd inte apparaten till något annat.
Använd inte babynässugen om näsgångarna är irriterade.
Vid infektion rekommenderas att man konsulterar en läkare.
Ta dessa instruktioner i beaktande innan du använder nässugen och förvara den på en säker plats för senare behov.

Läs dessa instruktioner noga innan du använder produkten och spara den på en säker plats för framtida behov.

DETALJERAT DIAGRAM ÖVER APPARATEN (figur 1)

1 - Återanvändbara spetsar (x3)
2 - Behållare
3 - PÅ-knapp
4 - Batterifack

INFOGNING AV BATTERIER (figur 2)

Öppna batterifacket genom att skruva av skruven. Sätt i två AA 1,5 V alkaliska batterier i det avsedda facket med hänsyn till den angivna polariteten. Stäng locket igen och lås.
Varning som rör batterier
• Spara dessa instruktioner eftersom de innehåller viktig information.
• Blanda inte nya och använda batterier.
• Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier (kol-zink) och uppladdningsbara (nickel-kadmium) batterier.
• Ladda inte batterier som inte kan laddas.
• Se till att alla kontaktytor är rena innan du sätter i batterierna.
• Ta ut batterierna när apparaten inte används under långa perioder.
• När ljudet från pumpen och/eller pumpsuget försvagas måste batterierna bytas ut.
• Förbrukade batterier måste tas till en lämplig uppsamlingsplats.

ANVÄNDA NÄSSUGAREN (figur 3)

Placera försiktigt spetsen vid ingången till den igentäppta näsgången, utan att komma in i näsan.
Tryck på på-knappen för att starta sugåtgärden. Man behöver endast några sekunder
För att ta bort sekret (högst 5 sekunder).
För maximal effektivitet ska näsan lutas bakåt och apparaten ska bildа en 45° vinkel. Använd inte nässugen när barnet ligger ner.
På-knappen mot toppen.
Efter användning förblir det insamlade nässekretet i behållaren.
Töm och rengör behållaren och spetsen mellan varje användning.
Användningsinstruktioner
För att öka produktens effektivitet är det bäst att blockera den motsatta näsborren under sugning.
Använd en saltlösning med barnets nässug för att avlägsna sekret.
När du sugер, se till att barnets mun är öppen för att lindra trycket i innerörat.
Var försiktig så att du inte suger nässvägen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL (figur 4)

Demontering :
Munstycket och behållaren kommer i ett stycke som är enkelt att ta loss från sugen så att det kan rengöras noga efter varje användning. Dra uppåt för att ta bort det från nässugen och se till att du inte vrider den när du gör det.
Rengöring av spets :
Tvättsa i diskmaskin, antingen i bestickkorgen eller i det övre stället.
Eller rengör för hand med tvättvatten.
Rengöring av behållare :
Tvätta i diskmaskin, antingen i bestickkorgen eller i det övre stället.
Eller rengör för hand med tvättvatten.
Rengöring av nässugens kropp :
Placera aldrig apparatens kropp under vatten eller i någon annan vätska eftersom
den inte är vattenavlsänade. Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra huvudenheten.
Rengör inte med lösningsmedel eller slipande produkter.
Montering :
När du fäster behållaren på sugen kommer du att höra ett «klick» när den är korrekt på plats och markeringen inte längre är synlig.

VIKTIGA REKOMMENDATIONER

Kontrollera att apparaten är korrekt monterad före användning.
Tryck inte sugens nässpets djupt in i barnets näsborre. Sänk inte ner den del av apparaten som innehåller batterierna i någon vätska.
Rengör apparaten efter varje användning.
Lämna inte apparaten inom räckhåll för barn.
Använd produkten i en torr miljö vid rumstemperatur.
Ta ut batterierna om apparaten förblir oanvänd under långa perioder.

TEKNISKA FUNKTIONER

Sugeffekt : 430 mm/Hg.
Effekt : två 1,5 V AA-batterier.
Vikt : 150 g.
Mått : 170x60 mm.
Sugspets : elastiskt silikon som är tvättbart och återanvändbart.
Användningskrav : mellan 15 °C och 35 °C.

GARANTI

Den elektriska nässugen för baby har två års garanti från inköpsdatum, med förbehåll för normal användning. Dorel France kan inte hållas ansvarigt för eventuella skador som orsakats av :
• användning som inte följer instruktionerna
• olämplig, felaktig eller orimlig användning
• reparationer eller modifieringar som utförts av obehöriga tekniker.